

The American- Scandinavian Review

VOLUME LVI

Containing All Issues of
1968

Published by
The American-Scandinavian Foundation
New York

ERIK J. FRIIS, *Editor*

HENRY GODDARD LEACH, *Consulting Editor*

TABLE OF CONTENTS — VOLUME LV I

THE SPRING NUMBER

COFFEE SET "JUBILEE," design Eystein Sandnes, 1959. Silver medal, Triennale, Milan, 1960	Frontispiece
NORWEGIAN PORCELAIN. By Alf Bøe	5
CENSORSHIP AND FREEDOM OF EXPRESSION IN SCANDINAVIA. By Paul Frisch	13
A LOOK AT THE SWEDISH THEATER. By Norman Nadel	20
TAPIOLA: AN EXPERIMENT IN URBAN PLANNING. By Eero Korpivaara	32
GUTTORMUR J. GUTTORMSSON. By Richard Beck	42
DANES AND SWEDES DOWN EAST. By Evadene B. Swanson	48
THE BLACKBIRD. A Short Story by Hans Lyngby Jepsen. Translated from the Danish by David Stoner. Illustrations by Axel Andersen	60
CHILD OVERBOARD. A Short Story by Gísli J. Ástþórsson. Translated from the Icelandic by Lawrence F. Beste	66
THE QUARTER'S HISTORY. Denmark, Finland, Iceland, Norway, Sweden	71
BOOKS	82
MUSIC	89
THEATER ARTS	90
ART & DESIGN	91
TRAVEL	94

THE SUMMER NUMBER

DIMMUBORGIR, "THE DARK CASTLES"	Frontispiece
LAKE MÝVATN. By Mats Wibe Lund Jr.	117
SCANDINAVIA'S JEWISH COMMUNITIES. By S. Ralph Cohen	125
VALENTIN CHORELL: An Appreciation. By Johannes Salminen	136
GROWING OLD IN NORWAY. By Arne Kildal	140

THE SUMMER NUMBER (Continued)

THUNDER COFFEE ON THE ISLAND OF BORNHOLM. A Poem by Joseph Lowery	147
THE KALØ GAME BIOLOGY STATION. By David R. Klein	149
GREENLAND ART. By Jørgen Meldgaard	153
CHRISTOPHER POLHEM: THE FATHER OF SWEDISH TECHNOLOGY. By William A. Johnson	162
AUNT FELICIA'S CAT. A Short Story by Terje Stigen. Translated from the Norwegian by Amanda Langemo	176
THE QUARTER'S HISTORY. Denmark, Finland, Iceland, Norway, Sweden	181
BOOKS	196
MUSIC	206
THEATER ARTS	207
ART & DESIGN	208
TRAVEL	211

THE AUTUMN NUMBER

OSSIAN ELGSTRÖM. Self-portrait, 1931	Frontispiece
OSSIAN ELGSTRÖM: PAINTER OF THE FAR NORTH. By Mac and Turid Lindahl	229
MUSIC IN FINLAND. By Denby Richards	237
ROBERT JACOBSEN. By Ernst Mentze	244
THE EKETORP EXCAVATIONS. By Mårten Stenberger	254
THE IMAGE OF AMERICA IN MODERN NORWEGIAN LITERATURE. By Walter D. Morris	268
ALL CHILDREN ARE MUCH THE SAME, BUT . . . By Alan Boucher. Drawings by Baltasar	275
A HUNDRED YEARS OF ESBJERG. By Gunnar Leistikow	281
IN THE FISH'S GOLDEN YOUTH. A Short Story by Tarjei Vesaas. Translated from the Norwegian by Tim Schiff	287
SCANDINAVIANS IN AMERICA	291

THE AUTUMN NUMBER *(Continued)*

THE QUARTER'S HISTORY. Denmark, Finland, Iceland, Norway, Sweden	293
BOOKS	305
MUSIC	314
ART & DESIGN	315
TRAVEL	319

THE WINTER NUMBER

THE INFANT JESUS IN THE MANGER LAY. A Poem by Hans Christian Andersen. Translated from the Danish by Murray Brown. Illustration by Axel Andersen	Frontispiece
THE GOLDEN HERITAGE OF A DARK AGE. By Halldór Laxness	342
HILMAR BAUNSGAARD: DENMARK'S COALITION PREMIER. By Dan Larsen	349
THE NORWEGIAN DESIGN CENTER. By Per Aarstad	357
EYVIND JOHNSON. By Leif Sjöberg	369
BIRGER KAIPAINEN. By Eila Pajastie	379
THE KINGIKTORSUAK INSCRIPTION. By Frederick J. Pohl	386
THE PROFESSOR. A Short Story by Terje Stigen. Translated from the Norwegian by Amanda Langemo	397
THE QUARTER'S HISTORY. Denmark, Finland, Iceland, Norway, Sweden	402
BOOKS	415
MUSIC	425
THEATER ARTS	427
ART & DESIGN	428
TRAVEL	432

INDEX

Aarstad, Per—The Norwegian Design Center	357
All Children Are Much the Same, But <i>Alan Boucher</i>	275
Andersen, Hans Christian—The Infant Jesus in the Manger Lay. A Poem	341
Archeology:	
The Eketorp Excavations. <i>Mårten Stenberger</i>	254
Art:	
Greenland Art. <i>Jørgen Meldgaard</i>	153
Ossian Elgström: Painter of the Far North. <i>Mac and Turid Lindahl</i>	229
Robert Jacobsen. <i>Ernst Mentze</i>	244
Art & Design	91, 208, 315, 428
Arts and Crafts:	
Birger Kaipiainen. <i>Eila Pajastie</i>	379
Norwegian Porcelain. <i>Alf Bøe</i>	5
The Norwegian Design Center. <i>Per Aarstad</i>	357
Ástþórsson, Gísli J.—Child Overboard. A Short Story	66
Aunt Felicia's Cat. A Short Story. <i>Terje Stigen</i>	176
Baunsgaard Hilmar:	
Hilmar Baunsgaard: Denmark's Coalition Premier. <i>Dan Larsen</i>	349
Beck, Richard—Guttormur J. Guttormsson	42
Biography:	
Birger Kaipiainen. <i>Eila Pajastie</i>	379
Christopher Polhem: The Father of Swedish Technology. <i>William A. Johnson</i>	162
Eyvind Johnson. <i>Leif Sjöberg</i>	369
Guttormur J. Guttormsson. <i>Richard Beck</i>	42
Hilmar Baunsgaard: Denmark's Coalition Premier. <i>Dan Larsen</i>	349
Ossian Elgström: Painter of the Far North. <i>Mac and Turid Lindahl</i>	229
Walentin Chorell: An Appreciation. <i>Johannes Salminen</i>	136
Birger Kaipiainen. <i>Eila Pajastie</i>	379
Book Notes	85, 202, 312, 420
Book Reviews:	
Anderson, John R. L.—Vinland Voyage	197
Anderson, Stanley V.—The Nordic Council. A Study of Scandinavian Regionalism	305
Brunés, Tons—The Secrets of Ancient Geometry—and Its Use. I-II . .	418
Dal, Erik, ed.—Danish Ballads and Folk Songs	196
Downs, Brian W.—Modern Norwegian Literature 1860-1918	197
Fjelde, Rolf, ed.—Ibsen: A Collection of Critical Essays	84
Gripenberg, G. A.—Finland and the Great Powers. Memoirs of a Diplomat	83
Gunnarsson, Gunnar—The Black Cliffs	416
Hagen, Anders—Norway	201

Hamsun, Knut—On Overgrown Paths	418
Lagercrantz, Olof—From Hell to Paradise: Dante and His Comedy..	201
Laxness, Halldór—The Fish can Sing	307
Linnér, Birgitta with Richard J. Litell—Sex and Society in Sweden..	200
Migel, Parmenia—Titania: The Biography of Isak Dinesen	310
Mongé, Alf and O. G. Landsverk—Norse Medieval Cryptography in Runic Carvings	82
Mykle, Agnar—Rubicon	308
Ramskou, Thorkild—Everyday Viking-Life	311
Sigurjónsson, Jóhann; Stefánsson, Davíð; and Thórðarson, Agnar— Fire and Ice. Three Icelandic Plays	308
Steene, Birgitta—Ingmar Bergman	306
Sturluson, Snorri—From the Sagas of the Norse Kings	84
Warner, Oliver—Marshall Mannerheim and the Finns	415
Boucher, Alan—All Children Are Much the Same, But	275
Bøe, Alf—Norwegian Porcelain	5
Censorship and Freedom of Expression in Scandinavia. <i>Paul Frisch</i>	13
Child Overboard. A Short Story. <i>Gísli J. Ástþórsson</i>	66
Children:	
All Children Are Much the Same, But <i>Alan Boucher</i>	275
Chorell, Walentin:	
Walentin Chorell: An Appreciation. <i>Johannes Salminen</i>	136
Christopher Polhem: The Father of Swedish Technology. <i>William A. Johnson</i>	162
Cohen, S. Ralph—Scandinavia's Jewish Communities	125
Cryptography:	
The Kingiktorsuak Inscription. <i>Frederick J. Pohl</i>	386
Danes and Swedes Down East. <i>Evadene B. Swanson</i>	48
Denmark:	
A Hundred Years of Esbjerg. <i>Gunnar Leistikow</i>	281
Hilmar Baunsgaard: Denmark's Coalition Premier. <i>Dan Larsen</i>	349
Robert Jacobsen. <i>Ernst Mentze</i>	244
The Blackbird. A Short Story. <i>Hans Lyngby Jepsen</i>	60
The Infant Jesus in the Manger Lay. A Poem. <i>Hans Christian Andersen</i>	341
The Kalø Game Biology Station. <i>David R. Klein</i>	149
The Quarter's History	71, 181, 293, 402
Thunder Coffee on the Island of Bornholm. A Poem. <i>Joseph Lowery</i> ..	147
Design:	
The Norwegian Design Center. <i>Per Aarstad</i>	357
Eketorp, Excavations, The. <i>Mårten Stenberger</i>	254
Elgström, Ossian:	
Ossian Elgström: Painter of the Far North. <i>Mac and Turid Lindahl</i> ..	229
Esbjerg:	
A Hundred Years of Esbjerg. <i>Gunnar Leistikow</i>	281
Eyvind Johnson. <i>Leif Sjöberg</i>	369

Finland:	
Birger Kaipiainen. <i>Eila Pajastie</i>	379
Music in Finland. <i>Denby Richards</i>	238
Tapiola: An Experiment in Urban Planning. <i>Eero Korpivaara</i>	32
The Quarter's History	73, 184, 295, 405
Walentin Chorell: An Appreciation. <i>Johannes Salminen</i>	136
Frisch, Paul—Censorship and Freedom of Expression in Scandinavia	13
Golden Heritage of a Dark Age, The. <i>Halldór Laxness</i>	342
Greenland:	
Greenland Art. <i>Jørgen Meldgaard</i>	153
The Kingiktorsuak Inscription. <i>Frederick J. Pohl</i>	386
Greenland Art. <i>Jørgen Meldgaard</i>	153
Growing Old in Norway. <i>Arne Kildal</i>	140
Guttormsson, Guttormur J.:	
Guttormur J. Guttormsson. <i>Richard Beck</i>	42
Guttormur J. Guttormsson. <i>Richard Beck</i>	42
Hilmar Baunsgaard: Denmark's Coalition Premier. <i>Dan Larsen</i>	349
History:	
A Hundred Years of Esbjerg. <i>Gunnar Leistikow</i>	281
The Golden Heritage of a Dark Age. <i>Halldór Laxness</i>	342
Hundred Years of Esbjerg, A. <i>Gunnar Leistikow</i>	281
Iceland:	
All Children Are Much the Same, But <i>Alan Boucher</i>	275
Child Overboard. A Short Story. <i>Gisli J. Ástþórsson</i>	66
Guttormur J. Guttormsson. <i>Richard Beck</i>	42
Lake Mývatn. <i>Mats Wibe Lund Jr.</i>	117
The Golden Heritage of a Dark Age. <i>Halldór Laxness</i>	342
The Quarter's History	76, 187, 298, 407
Illustrations:	
Baunsgaard, Hilmar	183, 351
Bergman, Erik	240
Chorell, Walentin	136
Chydenius, Kaj	240
Danes and Swedes Down East	48-51, 54-55, 57
Dimmuborgir, "The Dark Castles"	(frontispiece) 116
Donner, Henrik-Otto	239
Eketorp Excavations	255, 257-261
Eldjárn, H.E. Kristján, and Mrs. Eldjárn	298
Elgström, Ossian	(frontispiece) 228
Elgström, Ossian, Paintings by	231, 234, 236
Esbjerg	281-283, 285-286
Greenland Art	153-160
Growing Old in Norway	140, 142-143
Guttormsson, Guttormur J.	42
Heininen, Paavo	242
Icelandic Airlines' Rolls Royce 400	213
Icelandic Children. Photographs, and drawings by Baltasar.	275, 277-278
Icelandic Landscape	342-343

Infant Jesus in the Manger Lay. Illustration by Axel Andersen	
	(frontispiece) 340
Jacobsen, Robert	245, 246
Jacobsen, Robert, Sculptures by, Cover, Autumn Number; color	
	plate facing p. 252; and 244, 246-253
Jerkiäinen, Reijo	240
Johansson, Bengt	242
Johnson, Eyvind	369
Järnefelt, Armas	238
Kaipainen, Birger	381
Kaipainen, Birger, Work of	2 color plates facing pg. 384
	and 379-380, 382-385
Kajanus, Robert	238
Kalø Game Biology Station	149, 151
Kilpinen, Yrjö	239
Kingiktorsuak Inscription, The, and Runic Tables	386-387, 390
King Olav V and Secretary-General U Thant	291
Kiruna, Swedish Lapland	Cover, Spring Number
Koivisto, Mauno	186
Kokkonen, Joonas	240
Kuusisto, Ilkka	239
Lake Mývatn. Cover, Summer Number: frontispiece; color plate	
	facing p. 118; and 117, 120-124
Lindeman, Osmo	241
Madetoja, Leevi	242
Marttinen, Tauno	242
Meriläinen, Usko	241
Nobel Prize Winners of 1967	81
Nordic House, Reykjavik	408
Norwegian Design Center	357-358, 360-361, 363, 367
Norwegian Porcelain. (p. 4 frontispiece); color plate facing p. 8;	
	and 5-7, 10-12
Pacius, Frederik	238
Polhem, Christopher	166
Polhem, Christopher, Machines and Mechanical Apparatus Designed by	
	163, 165, 173, 175
Pylkkänen, Tauno	241
Rautavaara, Einojuhani	239
Roskilde Cathedral	403
Rydman, Kari	241
Sallinen, Aulis	230
Salmenhaara, Erkki	238
SAS Boeing 747	98
Scandinavia's Jewish Communities	125-127, 129-131
Segerstam, Leif	241
Sibelius, Jean	238
Swedish Theater	20-25, 29
Tapiola	33-37, 40-41
Telemark, Winter Landscape	Cover, Winter Number
The Blackbird. Drawings by Axel Andersen	60, 65

Wedding of Crown Prince Harald and Miss Sonja Haraldsen in Oslo Cathedral	411
Wegelius, Martin	240
Wergeland, Henrik	129
Image of America in Modern Norwegian Literature, The. <i>Walter D. Morris</i>	268
In the Fish's Golden Youth. A Short Story. <i>Tarjei Vesaas</i>	287
Jacobsen, Robert:	
Robert Jacobsen. <i>Ernst Mentze</i>	244
Jepsen, Hans Lyngby—The Blackbird. A Short Story	60
Jews in Scandinavia:	
Scandinavia's Jewish Communities. <i>S. Ralph Cohen</i>	125
Johnson, Eyvind:	
Eyvind Johnson. <i>Leif Sjöberg</i>	369
Johnson, William A.—Christopher Polhem: The Father of Swedish Technology	162
Kaipiainen, Birger:	
Birger Kaipiainen. <i>Eila Pajastie</i>	379
Kalø Game Biology Station, The. <i>David R. Klein</i>	149
Kildal, Arne—Growing Old in Norway	140
Kingiktorsuak Inscription, The. <i>Frederick J. Pohl</i>	386
Klein, David R.—The Kalø Game Biology Station	149
Korpivaara, Eero—Tapiola: An Experiment in Urban Planning	32
Lake Mývatn. <i>Mats Wibe Lund Jr.</i>	117
Larsen, Dan—Hilmar Baunsgaard: Denmark's Coalition Premier	349
Laxness, Halldór—The Golden Heritage of a Dark Age	342
Leistikow, Gunnar—A Hundred Years of Esbjerg	281
Letters to the Editor:	
A Reply to David Kahn. <i>O. G. Landsverk</i>	205
A Reply to O. G. Landsverk. <i>David Kahn</i>	314
Lindahl, Mac and Turid—Ossian Elgström: Painter of the Far North	229
Literature:	
Eyvind Johnson. <i>Leif Sjöberg</i>	369
Guttormur J. Guttormsson. <i>Richard Beck</i>	42
The Golden Heritage of a Dark Age. <i>Halldór Laxness</i>	342
The Image of America in Modern Norwegian Literature. <i>Walter D. Morris</i>	268
Walentin Chorell: An Appreciation. <i>Johannes Salminen</i>	196
Look at the Swedish Theater, A. <i>Norman Nadel</i>	20
Lowery, Joseph—Thunder Coffee on the Island of Bornholm. A Poem	147
Lund Jr., Mats Wibe—Lake Mývatn	117
Meldgaard, Jørgen—Greenland Art	153
Mentze, Ernst—Robert Jacobsen	244
Morris, Walter D.—The Image of America in Modern Norwegian Literature	268
Music	89, 206, 314, 425

Music:	
Music in Finland. <i>Denby Richards</i>	238
Nadel, Norman—A Look at the Swedish Theater	20
Nature and Description:	
Lake Mývatn. <i>Mats Wibe Lund Jr.</i>	117
Norway:	
Aunt Felicia's Cat. A Short Story. <i>Terje Stigen</i>	176
Growing Old in Norway. <i>Arne Kildal</i>	140
In the Fish's Golden Youth. A Short Story. <i>Tarjei Vesaas</i>	287
Norwegian Porcelain. <i>Alf Bøe</i>	5
The Image of America in Modern Norwegian Literature. <i>Walter D. Morris</i>	268
The Norwegian Design Center. <i>Per Aarstad</i>	357
The Professor. A Short Story. <i>Terje Stigen</i>	397
The Quarter's History	78, 190, 301, 410
Norwegian Design Center, The. <i>Per Aarstad</i>	357
Norwegian Porcelain. <i>Alf Bøe</i>	5
Old Age:	
Growing Old in Norway. <i>Arne Kildal</i>	140
Ossian Elgström: Painter of the Far North. <i>Mac and Turid Lindahl</i>	229
Pajastie, Eila—Birger Kaipiainen	379
Poems:	
The Infant Jesus in the Manger Lay. <i>Hans Christian Andersen</i>	341
Thunder Coffee on the Island of Bornholm. <i>Joseph Lowery</i>	147
Pohl, Frederick J.—The Kingiktorsuak Inscription. A Posthumous Entry by Hjalmar R. Holand into the Cryptographic Controversy	386
Polhem, Christopher:	
Christopher Polhem: The Father of Swedish Technology. <i>William A. Johnson</i>	162
Porcelain, Norwegian. <i>Alf Bøe</i>	5
Quarter's History, The	71, 181, 293, 402
Richards, Denby—Music in Finland	238
Robert Jacobsen. <i>Ernst Mentze</i>	244
Runes:	
The Kingiktorsuak Inscription. <i>Frederick J. Pohl</i>	386
Salminen, Johannes—Walentin Chorell: An Appreciation	136
Scandinavians in America	291
Scandinavians in America:	
Danes and Swedes Down East. <i>Evadene B. Swanson</i>	48
Scandinavia's Jewish Communities. <i>S. Ralph Cohen</i>	125
Short Stories:	
Aunt Felicia's Cat. <i>Terje Stigen</i>	176
Child Overboard. <i>Gisli J. Ástþórsson</i>	66
In the Fish's Golden Youth. <i>Tarjei Vesaas</i>	287
The Blackbird. <i>Hans Lyngby Jepsen</i>	60
The Professor. <i>Terje Stigen</i>	397

Sjöberg, Leif—Eyvind Johnson	369
Stenberger, Mårten—The Eketorp Excavations	254
Stigen, Terje:	
Aunt Felicia's Cat. A Short Story	176
The Professor. A Short Story	397
Swanson, Evadene B.—Danes and Swedes Down East	48
Sweden:	
A Look at the Swedish Theater. <i>Norman Nadel</i>	20
Christopher Polhem: The Father of Swedish Technology. <i>William A. Johnson</i>	162
Eyvind Johnson. <i>Leif Sjöberg</i>	369
Ossian Elgström: Painter of the Far North. <i>Mac and Turid Lindahl</i>	229
The Eketorp Excavations. <i>Mårten Stenberger</i>	254
The Quarter's History	80, 194, 303, 413
Tapiola: An Experiment in Urban Planning. <i>Eero Korpivaara</i>	32
Technology:	
Christopher Polhem: The Father of Swedish Technology. <i>William A. Johnson</i>	162
Theater:	
A Look at the Swedish Theater. <i>Norman Nadel</i>	20
Theater Arts	90, 207, 427
The Blackbird. A Short Story. <i>Hans Lyngby Jepsen</i>	60
The Infant Jesus in the Manger Lay. A Poem. <i>Hans Christian Andersen</i>	341
The Professor. A Short Story. <i>Terje Stigen</i>	397
Thunder Coffee on the Island of Bornholm. A Poem. <i>Joseph Lowery</i>	147
Travel	94, 211, 319, 432
Urban Planning:	
Tapiola: An Experiment in Urban Planning. <i>Eero Korpivaara</i>	32
Vesaas, Tarjei—In the Fish's Golden Youth. A Short Story	287
Walentin Chorell: An Appreciation. <i>Johannes Salminen</i>	136
Wildlife:	
The Kalø Game Biology Station. <i>David R. Klein</i>	149

